Psa

Chapter 88

Burmese Interlinear

Reference: Burmese Judson Bible (1835)

1

שִׁ֥יר	သီချင်း	
מִזְמ֗וֹר	ဆာလံ	H4210
לִבְנֵ֫י	-၏သားများသို့	
קֹ֥רַח	ကောရ	H7141
לַמְנַצֵּ֣חַ	-သို့-ထို-သီချင်းမှူး	H5329
עַל־	-အပေါ်မှာ	
מָחֲלַ֣ת	ရဓေါ	H4257
לְעַנּ֑וֹת	-ညှင်းချရန်	
מַ֝שְׂכִּ֗יל	မစ်ကီလ်	H4905
לְהֵימָ֥ן	-ဟမေန်သို့	H1968
הָאֶזְרָחִֽי׃	-ထိုဇေရဟိ	H0250
יְ֭הוָה	ထာဝရဘုရား	H3068
אֱלֹהֵ֣י	ဘုရားသခင်	H0430
יְשׁוּעָתִ֑י	အကျွန်ုပ်-၏ကယ်တင်ခြင်း-၏	H3444
יוֹם־	နေ့-	H3117
צָעַ֖קְתִּי	အကျွန်ုပ်အော်မြည်၏	H6817
בַלַּ֣יְלָה	-ည၌	H3915
נֶגְדֶּֽךָ׃	ကိုယ်တော်-၏ရှေ့မှာ	H5048

> အကျွန်ုပ်ကို ကယ်တင်တော်မူသော ဘုရား သခင် ထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်သည် ရှေ့တော်၌ နေ့ညဉ့်မပြတ် အော်ဟစ်ပါ၏။

2

תָּב֣וֹא	ရောက်လိမ့်မည်	H0935
לְ֭פָנֶיךָ	-ကိုယ်တော်-၏ရှေ့မှာ	H6440
תְּפִלָּתִ֑י	အကျွန်ုပ်-၏ဆုတောင်းချက်	H8605
הַטֵּֽה־	ညွတ်တော်မူပါ	H5186
אָ֝זְנְךָ֗	ကိုယ်တော်-၏နားတော်-ကို	H0241
לְרִנָּתִֽי׃	-အကျွန်ုပ်-၏အသနား-သို့	H7440

> အကျွန်ုပ်ပြုသောပဌနာသည် အထံတော်သို့ ဝင်ပါစေသော။ အော်ဟစ်သံကို နားထောင်တော်မူပါ။

3

כִּֽי־	-အကြောင်းမူကား	
שָׂבְעָ֣ה	ပြည့်နှက်၏	H7646
בְרָע֣וֹת	-ဆိုးယုတ်များဖြင့်	
נַפְשִׁ֑י	အကျွန်ုပ်-၏အသက်ဝိညာဉ်	H5315
וְ֝חַיַּ֗י	-နှင့်အကျွန်ုပ်-၏အသက်ရှင်စဉ်	
לִשְׁא֥וֹל	-မရဏာနိုင်ငံသို့	H7585
הִגִּֽיעוּ׃	ရောက်လာ၏	H5060

> အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်သည် ဒုက္ခနှင့်ပြည့်၍၊ အသက်သည်လည်း မရဏာနိုင်ငံအနီးသို့ ရောက်ပါပြီ။

4

נֶ֭חְשַׁבְתִּי	အကျွန်ုပ်သည်ရတွေ့က်ခဲ့၏	H2803
עִם־	-နှင့်	
י֣וֹרְדֵי	ဆင်းသက်သူများ	H3381
ב֑וֹר	တွင်း	
הָ֝יִ֗יתִי	အကျွန်ုပ်ဖြစ်ခဲ့၏	H1961
כְּגֶ֣בֶר	-ယောကျ်ားကဲ့သို့	H1397
אֵֽין־	မရှိ	H0369
אֱיָֽל׃	အား	H0353

> အကျွန်ုပ်သည် သင်္ချိုင်းတွင်းထဲသို့ ဆင်းသော သူတို့နှင့်အတူ ရတွေ့က်ဝင်ခြင်းသို့ ရောက်ပါ၏။ အား ကုန်သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။

לֹ֖א	אֲשֶׁ֣ר	קֶ֥בֶר	שֹׁ֥כְבֵי	חֲלָלִ֨ים׀	כְּמ֥וֹ	חָ֫פְשִׁ֥י	בַּמֵּתִ֪ים	5
မ-	ကိုယ်တော်မ-	သင်္ချိုင်း	လျက်သူများ	အထိုးခံသူများ	-ကဲ့သို့	လွတ်လပ်သော	-သေသူများ၌	
H3808		H6913	H7901		H3644	H2670	H4191	

נִגְזָֽרוּ׃	מִיָּדְךָ֣	וְ֝הֵ֗מָּה	ע֑וֹד	זְכַרְתָּ֣ם
ဖြတ်လိုက်ခဲ့၏	-ကိုယ်တော်-၏လက်မှ	-နှင့်သူတို့	ထပ်၍	သတိရတော်မူ-သူတို့-ကို
H1504	H3027	H1992	H5750	H2142

အသေကောင်တို့တွင် ပစ်ထားသောသူ၊ ကွပ် မျက်၍ သင်္ချိုင်းတွင်း၌ အိပ်နေသောသူတည်းဟူသော အောက်မေ့တော်မမူ၊ လက်တော်၏ မစခြင်းနှင့်ကွာဝေး သော သူကဲ့သို့ ဖြစ်ပါ၏။

בִּמְצֹלֽוֹת׃	בְּ֝מַחֲשַׁכִּ֗ים	תַּחְתִּיּ֑וֹת	בְּב֣וֹר	שַׁ֭תַּנִי	6
-နက်ရှိုင်းများ၌	-မှောင်မိုက်များ၌	အနိမ့်ဆုံးများ	-တွင်း၌	အကျွန်ုပ်ကိုထားတော်မူ၏	
H4688	H4285	H8482		H7896	

အကျွန်ုပ်ကို အနက်ဆုံးသောတွင်း၊ မှောင်မိုက် ဖုံးလွှမ်း၍ အလွန်နက်နဲသော အရပ်၌ ချထားတော်မူပြီ။

מִ֝שְׁבָּרֶ֗יךָ	וְכָל־	חֲמָתֶ֑ךָ	סָמְכָ֣ה	עָ֭לַי	7
ကိုယ်တော်-၏လှိုင်းများ	-နှင့်ခပ်သိမ်းသော	ကိုယ်တော်-၏အမျက်	မှီနေ၏	အကျွန်ုပ်-အပေါ်မှာ	
H4867	H3605	H2534	H5564		

סֶּֽלָה׃	עִנִּ֥יתָ
သလေ	ညှဉ်းစက်တော်မူ၏
H5542	

အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်အပေါ်၌ ဖိလျက် ရှိပါ၏။ လှိုင်းတံပိုးတော်အပေါင်းတို့နှင့် နှိပ်စက်တော် မူ၏။

תוֹעֵב֣וֹת	שַׁתַּ֣נִי	מִ֫מֶּ֥נִּי	מְיֻדָּעַ֗י	הִרְחַ֥קְתָּ	8
ရွံရှာဖွယ်ရာများ	အကျွန်ုပ်ကိုထားတော်မူ၏	-အကျွန်ုပ်မှ	အကျွန်ုပ်-၏အသိများ-ကို	အဝေးစေတော်မူ၏	
H8441	H7896		H3045	H7368	

אֵצֵֽא׃	וְלֹ֣א	כָּ֝לֻ֗א	לָ֑מוֹ
အကျွန်ုပ်ထွက်နိုင်	-နှင့်မ-	ပိတ်ထားသော	သူတို့-အတွက်
H3318	H3808	H3607	

အကျွန်ုပ်၏ အသိအကျွမ်းများကို အဝေးသို့ ရွှေ့တော်မူပြီ။ သူတို့အား အကျွန်ုပ်ကို ရွံရှာဖွယ် ဖြစ်စေတော်မူပြီ။ အကျွန်ုပ်သည် အချုပ်ခံရ၍၊ ပြင်သို့ မထွက်ရပါ။

יְהוָ֣ה	קְרָאתִ֣יךָ	עֹ֥נִי	מִנִּ֫י	דָאֲבָ֗ה	עֵינִ֥י	9
ထာဝရဘုရား	ကိုယ်တော်ကိုအကျွန်ုပ်ခေါ်၏	ဆင်းရဲခြင်း	-မှ	ညှိုးနွမ်း၏	အကျွန်ုပ်-၏မျက်စိ	
H3068	H7121	H6040		H1669		

כַפָּֽי׃	אֵלֶ֣יךָ	שִׁטַּ֖חְתִּי	י֑וֹם	בְּכָל־
အကျွန်ုပ်-၏လက်ဖဝါးများ-ကို	ကိုယ်တော်-သို့	အကျွန်ုပ်ဖြန့်၏	နေ့	-ခပ်သိမ်းသော
H3709	H0413	H7849	H3117	H3605

အကျွန်ုပ်ခံရသော ဒုက္ခကြောင့် အကျွန်ုပ် မျက်စိသည် ပျက်ပါ၏။ အို ထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အစဉ်အော်ဟစ်ပါ၏။ အထံတော်သို့ လက်ကိုဆန့်ပါ၏။

יָק֤וּמוּ׀	רְ֝פָאִ֗ים	אִם־	פֶּ֑לֶא	תַּעֲשֶׂה־	הֲלַמֵּתִ֥ים	10
ထမြောက်ကြလိမ့်မည်	နတ်များ	-သို့မဟုတ်	အံ့ဩဖွယ်ခြင်း	ကိုယ်တော်ပြုမည်လား	-သေသူများသို့	
	H7496		H6382		H4191	

סֶּֽלָה׃	יוֹד֖וּךָ
သလေ	ကိုယ်တော်ကိုချီးမွမ်းကြလိမ့်မည်
H5542	H3034

> သေလျက်နေသောသူတို့အား အံ့ဘွယ်သော အမှုတို့ကို ပြော်မူမည်လော။ သင်္ချိုင်းသားတို့သည်ထ၍ ကိုယ်တော်ကို ချီးမွမ်းကြပါမည်လော။

11
הַיְסֻפַּר ပြောလိမ့်မည်လား
בַּקֶּבֶר -ထိုသင်္ချိုင်း၌ H6913
חַסְדֶּךָ ကိုယ်တော်-၏ကရုဏာ
אֱמוּנָתְךָ ကိုယ်တော်-၏သစ္စာ H0530
בָּאֲבַדּוֹן׃ -ထိုပျက်သုဉ်းရာ၌ H0011

> ကရုဏာတော်ကို သင်္ချိုင်းတွင်း၌၎င်း၊ သစ္စာ တော်ကို ပျက်စီးရာအရပ်၌၎င်း ကြေးပြောရကြပါ မည်လော။

12
הֲיִוָּדַע သိရလိမ့်မည်လား H3045
בַּחֹשֶׁךְ -ထိုမှောင်မိုက်၌ H2822
פִּלְאֶךָ ကိုယ်တော်-၏အံ့သြဖွယ်ခြင်း H6382
וְצִדְקָתְךָ -နှင့်ကိုယ်တော်-၏ဖြောင့်မှန်မှု H6666
בְּאֶרֶץ -ပြည်၌ H0776
נְשִׁיָּה׃ မေ့လျော့ခြင်း H5388

> အံ့ဘွယ်သော အမှုတော်တို့ကို မှောင်မိုက်သော အရပ်၌၎င်း၊ ဖြောင့်မတ်တော်မူခြင်းတရားကို မေ့လျော့ ရာပြည်၌၎င်း သိရကြပါမည်လော။

13
וַאֲנִי -နှင့်အကျွန်ုပ် H0589
אֵלֶיךָ ကိုယ်တော်-သို့ H0413
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
שִׁוַּעְתִּי အကျွန်ုပ်အော်မြည်၏ H7768
וּבַבֹּקֶר -နှင့်-ထိုနံနက်၌ H1242
תְּפִלָּתִי အကျွန်ုပ်-၏ဆုတောင်းချက် H8605
תְקַדְּמֶךָּ׃ ကိုယ်တော်ကိုကြိုတင်၏ H6923

> အိုထာဝရဘုရား၊ ကိုယ်တော်ကို အကျွန်ုပ် အော်ဟစ်ပါ၏။ နံနက်အချိန်၌ အကျွန်ုပ်၏ ပဌနာသည် ရှေ့တော်သို့ရောက်ပါ၏။

14
לָמָה အဘယ်ကြောင့် H4100
יְהוָה ထာဝရဘုရား H3068
תִּזְנַח ကိုယ်တော်ပယ်မည်
נַפְשִׁי အကျွန်ုပ်-၏အသက်ဝိညာဉ်-ကို H5315
תַּסְתִּיר ကိုယ်တော်ဖုံးကွယ်မည် H5641
פָּנֶיךָ ကိုယ်တော်-၏မျက်နှာတော်-ကို H6440
מִמֶּנִּי׃ -အကျွန်ုပ်မှ

> အိုထာဝရဘုရား၊ အကျွန်ုပ်၏ ဝိညာဉ်ကို အဘယ်ကြောင့် ပယ်တော်မူသနည်း။ မျက်နှာတော်ကို အကျွန်ုပ်မှ အဘယ်ကြောင့်လွှဲတော်မူသနည်း။

15
עָנִי ဆင်းရဲသော H6041
אֲנִי အကျွန်ုပ်ဖြစ်ပါ၏ H0589
וְגֹוֵעַ -နှင့်သေလုနီးသော H1478
מִנֹּעַר -ငယ်ရွယ်မှ H5290
נָשָׂאתִי အကျွန်ုပ်ထမ်း၏ H5375
אֵמֶיךָ ကိုယ်တော်-၏ကြောက်ရွံ့များ-ကို H0367
אָפוּנָה׃ အကျွန်ုပ်နှောင့်မွှေး၏ H6323

> အကျွန်ုပ်သည် ဒုက္ခဝေဒနာကိုခံရ၍ သေဆဲ ရှိပါ၏။ စီရင်တော်မူသောဘေးများကို ငယ်သောအရွယ် ကပင် ခံရ၍ ပင်ပန်းပါ၏။

בִּ֝עוּתֶ֗יךָ	חֲרוֹנֶ֑יךָ	עָבְר֣וּ	עָ֭לַי	16
ကိုယ်တော်-၏ကကြောက်ရွံ့များ	ကိုယ်တော်-၏အမျက်အလျှံများ	ဖြတ်သွား၏	အကျွန်ုပ်-အပေါ်မှာ	
H1161	H2740			
			צִמְּתוּתֻֽנִי׃	
			အကျွန်ုပ်ကိုဖျက်ဆီး၏	
			H6789	

အမျက်တော်သည် အကျွန်ုပ်ကို လွှမ်းမိုးပါ၏။ စီရင်တော်မူသော ဘေးတို့သည် အကျွန်ုပ်၏ အသက်ကို ညှဉ်းဆဲသည်တိုင်အောင်၊

יָֽחַד׃	עָלַ֣י	הִקִּ֖יפוּ	הַיּ֑וֹם	כָּל־	כַ֭מַּיִם	סַבּ֣וּנִי	17
အတူတကွ	အကျွန်ုပ်-အပေါ်မှာ	ဝိုင်းရံ၏	-ထိုနေ့	ခပ်သိမ်းသော	-ထိုရေများကဲ့သို့	အကျွန်ုပ်ကိုဝိုင်းရံ၏	
			H3117	H3605	H4325	H5437	

ရေကဲ့သို့ အစဉ်မပြတ်ဝိုင်း၍ တညီတညွတ် တည်း ဝန်းရံကြပြီ၏။

מַחְשָֽׁךְ׃	מְיֻדָּעַ֣י	וָרֵ֑עַ	אֹהֵ֣ב	מִ֭מֶּנִּי	הִרְחַ֣קְתָּ	18
မှောင်မိုက်	အကျွန်ုပ်-၏အသိများ	-နှင့်အဆွေ	ချစ်သူ	-အကျွန်ုပ်မှ	အဝေးစေတော်မူ၏	
H4285	H3045	H7453	H0157		H7368	

ချစ်သောသူနှင့်အဆွေခင်ပွန်းကို အကျွန်ုပ်နှင့် ဝေးဝေးရွှေ့တော်မူပြီ။ အသိအကျွမ်းတို့သည် မှောင်မိုက် ထဲမှာရှိကြပြီ၏။